

Revelation 3:1-6

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Revelation 3:1-6

Literal Translation

1 ¶ And to the angel of the assembly in Sardis, write: These things says the *One* having the seven spirits of God, and the seven stars: “I know your works, that you have the name that you are living, and you are dead.

2 Become watchful, and strengthen the things remaining which are about to die. For I have not found your works fulfilled before God.

3 Therefore, remember how you have received and heard, and keep, and repent. If, therefore, you should not watch, I will come upon you like a thief and you would never know what hour I will come upon you.

4 You also have a few names in Sardis which did not defile their garments, and they will walk with Me in white because they are worthy.

5 The one overcoming, this one will be clothed in white garments, and I will never blot his name from out of the Book of Life! And I will confess his name before My Father, and before His angels.

6 The *one* having an ear, hear what the Spirit is saying to the assemblies.

Revelation 3:1-6

Greek / English Interlinear

- 1) **Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Σάρδεσιν ἐκκλησίας γράψον, Τάδε λέγει ὁ ἔχων τὰ ἑπτὰ πνεύματα τοῦ Θεοῦ καὶ τοὺς ἑπτὰ ἀστέρας· οἶδα σου τὰ ἔργα, ὅτι [τὸ] ὄνομα ἔχεις ὅτι ζῆς, καὶ νεκρὸς εἶ.**
And the to angel the in Sardis assembly write, These things says the One having the seven spirits the of God and the seven stars; I know of you the works, that [the] name you have that you are living, and dead you are.

- 2) **γίνου γρηγορῶν, καὶ στήριξον (στήρισον) τὰ λοιπὰ ἃ μέλλει (ἔμελλον) ἀποθανεῖν· οὐ γὰρ εὔρηκα σου τὰ ἔργα πεπληρωμένα ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ (μου).**
become watching, and strengthen (strengthen) the remaining which are about (were about) to die; not for I have found of you the works having been complete before the of God (of Me).

- 3) **μνημόνευε οὖν πῶς εἵληφας καὶ ἤκουσας, καὶ τήρει, καὶ μετανόησον. ἐὰν οὖν μὴ γρηγορήσης, ἦξω [ἐπί σε] ὡς κλέπτῃς, καὶ οὐ μὴ γνῶς ποίαν ὥραν ἦξω ἐπὶ σέ.**
remember therefore how you have heard and heard, and be keeping, and repent. if therefore not you should be watching, I will come [upon you] as thief, and no not should know what hour I will come upon you.

Revelation 3:1-6

Greek / English Interlinear (continued)

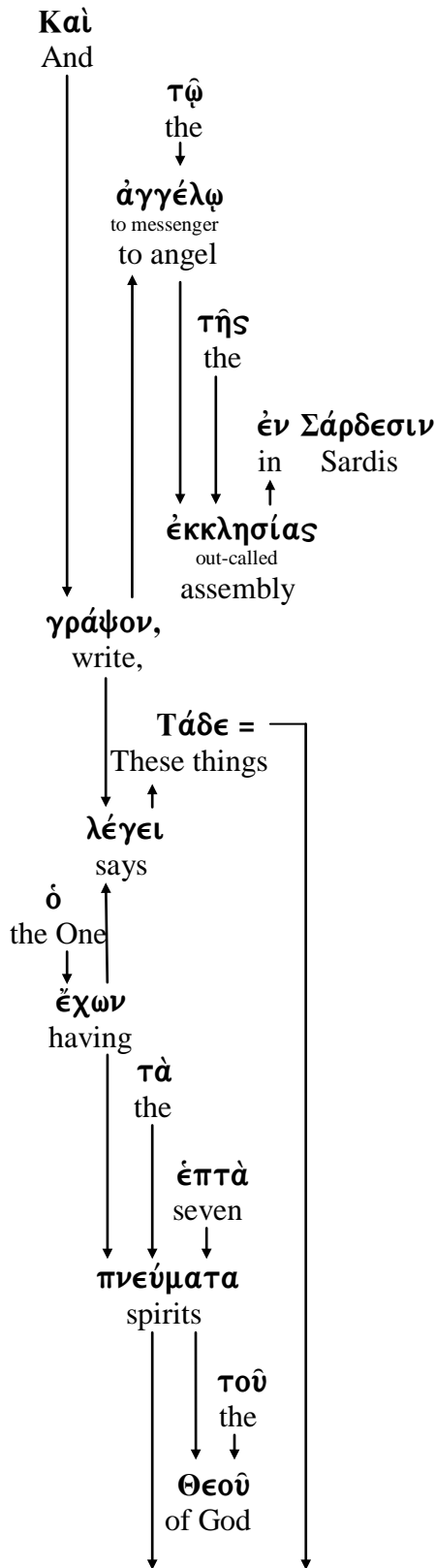
- 4) **ἀλλ' (ἀλλὰ) ἔχεις ὀλίγα ὀνόματα [καὶ] ἐν Σάρδεσιν, ἃ οὐκ**
but (but) you have few names [also] in Sardis, who not
ἐμόλυναν τὰ ἱμάτια αὐτῶν· καὶ περιπατήσουσι(ν) μετ' ἐμοῦ ἐν
did defile the garments of them; and they will be walking with me in
λευκοῖς, ὅτι ἄξιοι εἰσιν.
white, because worthy they are.

- 5) **ὁ νικῶν, οὗτος (οὕτως) περιβαλεῖται ἐν ἱματίοις**
the one overcoming, this one (this way) will be clothed in garments
λευκοῖς· καὶ οὐ μὴ ἐξαλείψω τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἐκ τῆς
white; and no not I will blot out the name of him out of the
βίβλου τῆς ζωῆς, καὶ ἐξομολογήσομαι (ὁμολογήσω) τὸ ὄνομα
book the of life, and I will confess (I will confess) the name
αὐτοῦ ἐνώπιον τοῦ πατρός μου, καὶ ἐνώπιον τῶν ἀγγέλων
of him before the Father of Me, and before the angels
αὐτοῦ.
of Him.

- 6) **ὁ ἔχων οὖς ἀκουσάτω τί τὸ Πνεῦμα λέγει ταῖς**
the one having ear hear what the Spirit says the
ἐκκλησίαις.
churches.

Revelation 3:1-6 Diagram

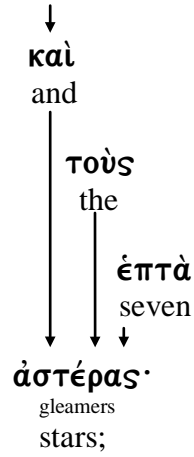
1)



Revelation 3:1-6

Diagram (continued)

1) cont.



= οἶδα
I have perceived
I know

σου
of you

τὰ
the

ἔργα, =
actions
works,

= ὅτι
that

[τὸ]
[the]

ὄνομα
name

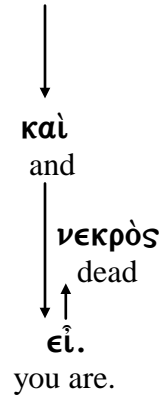
ἔχεις
you have

ὅτι
that

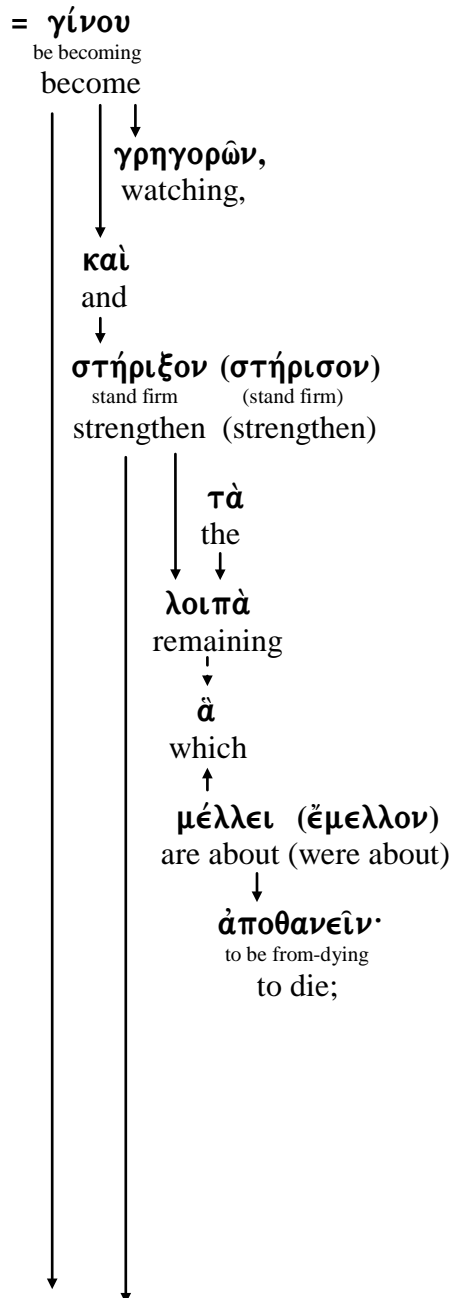
ζῆς,
you are living,

Revelation 3:1-6
Diagram (continued)

1) cont.

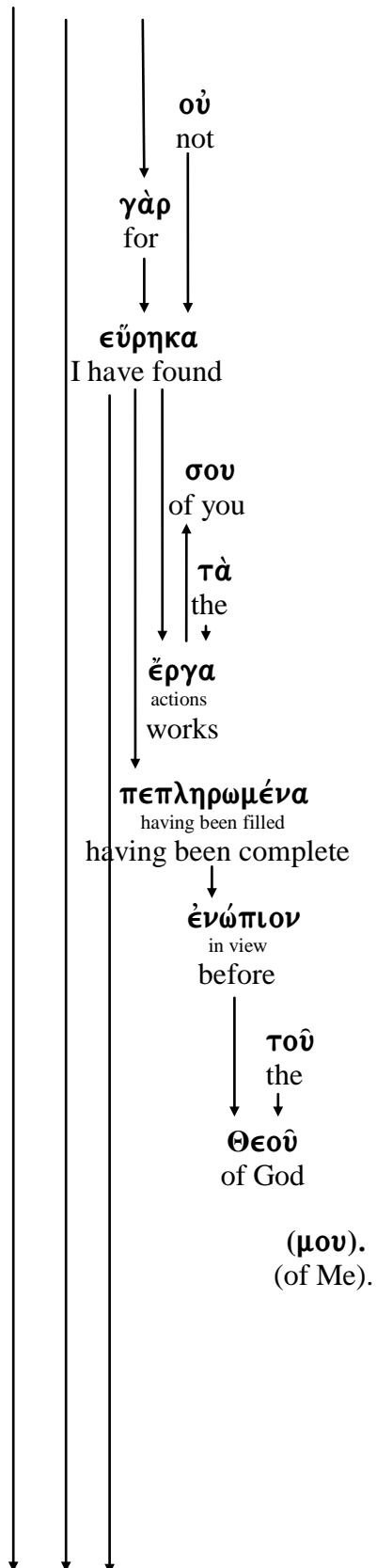


2)



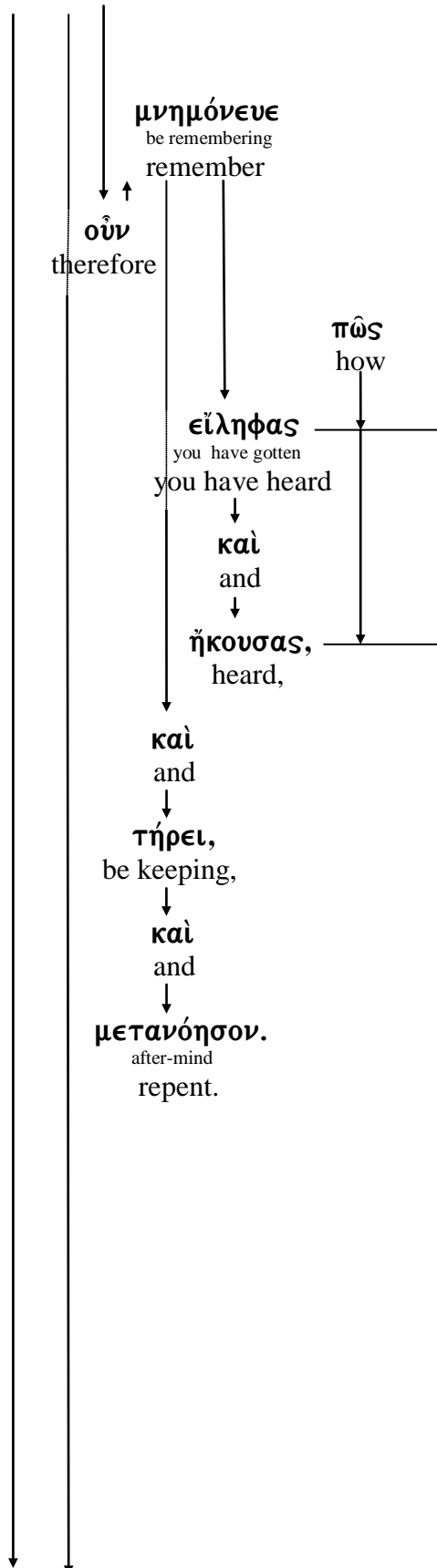
Revelation 3:1-6
Diagram (continued)

2) cont.



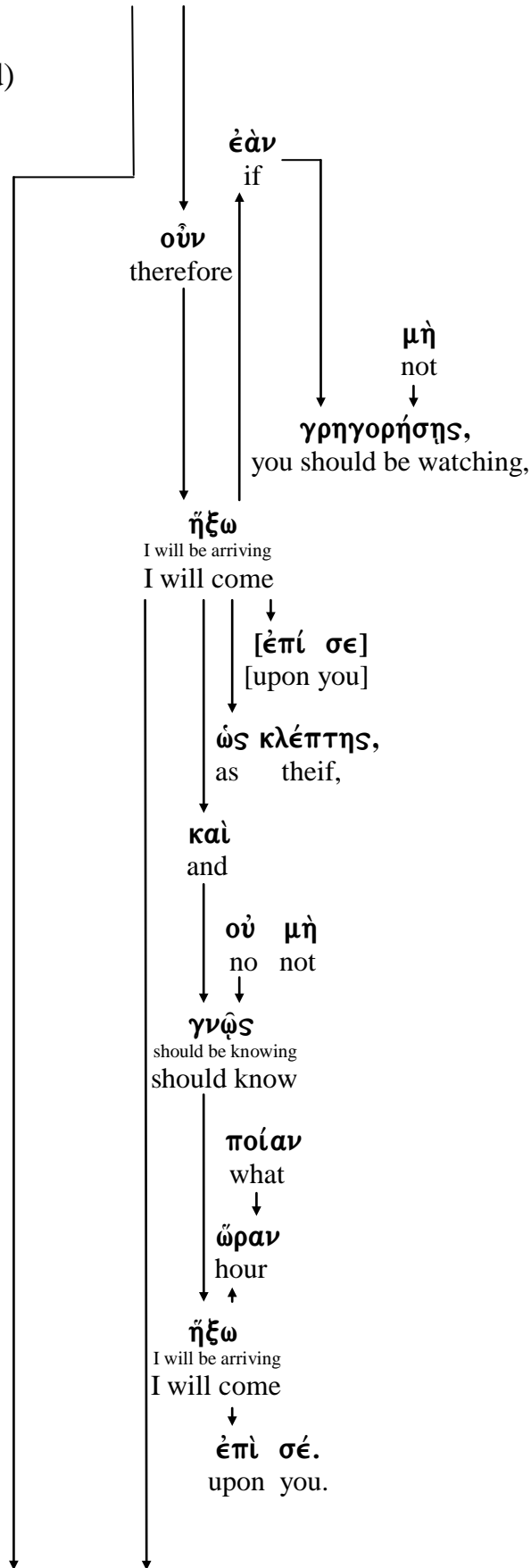
Revelation 3:1-6
Diagram (continued)

3)



Revelation 3:1-6
Diagram (continued)

3) cont.



Revelation 3:1-6

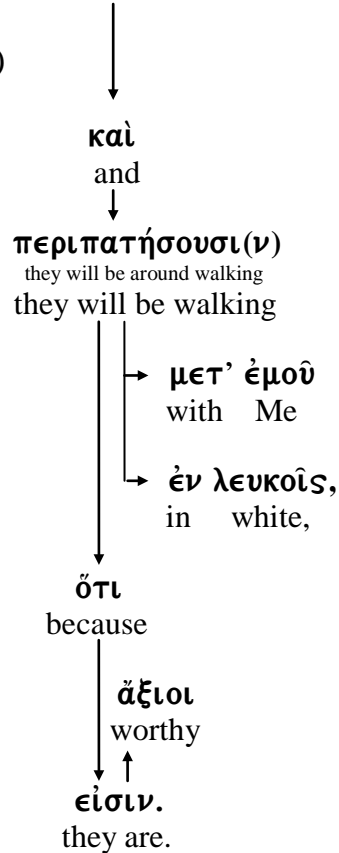
Diagram (continued)

4)

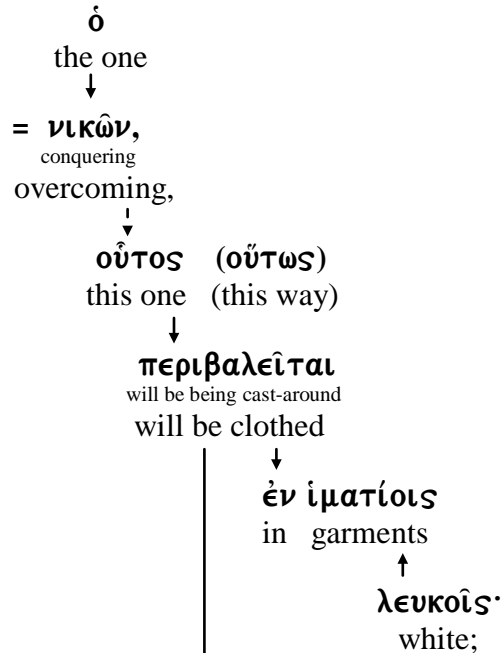


Revelation 3:1-6
Diagram (continued)

4) cont.



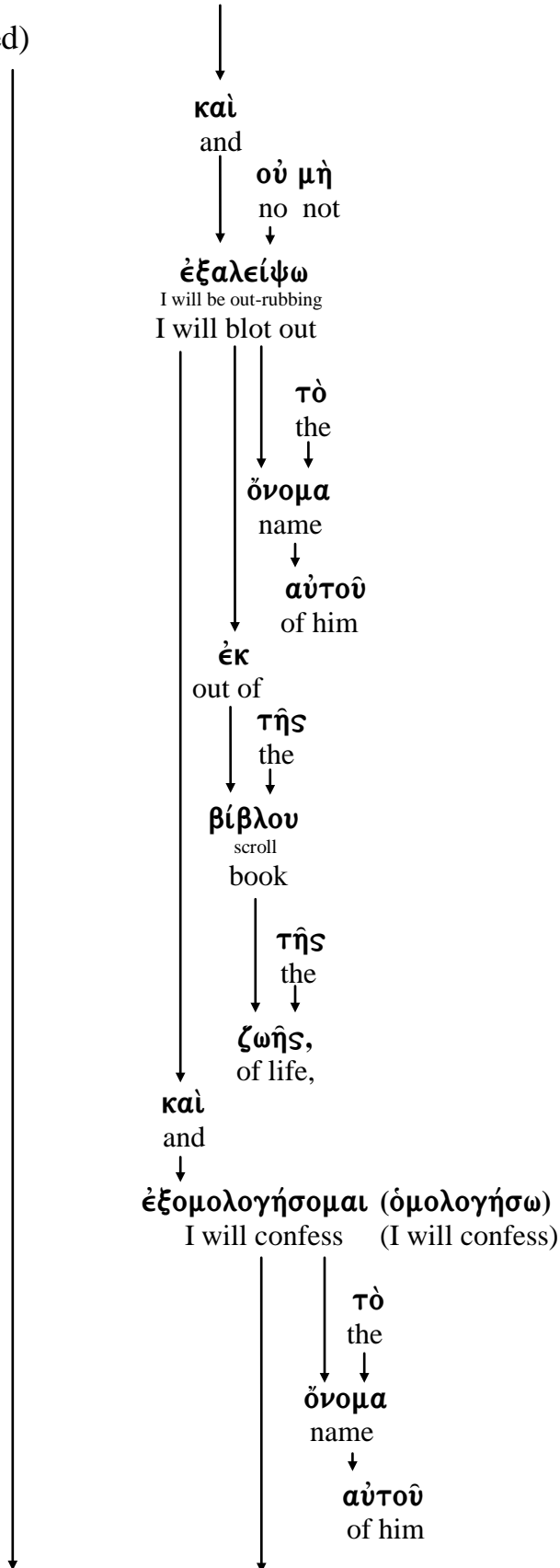
5)



Revelation 3:1-6

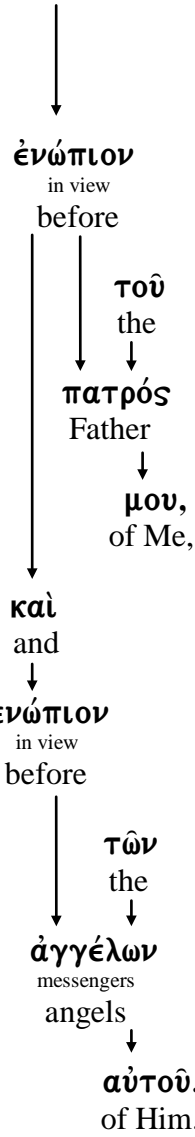
Diagram (continued)

5) cont.

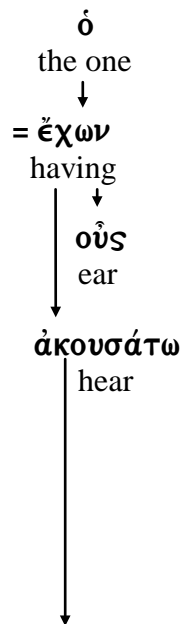


Revelation 3:1-6
Diagram (continued)

5) cont.



6)



Revelation 3:1-6

Diagram (continued)

6) cont.

